Porównanie tłumaczeń Dzieje 12:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I Piotr który stał się w sobie samym powiedział teraz wiem prawdziwie że posłał Pan zwiastuna Jego i wyrwał mnie z ręki Heroda i całego oczekiwania ludu Judejczyków
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy Piotr doszedł do siebie, powiedział: Teraz wiem naprawdę, że Pan posłał swego anioła* i wyrwał mnie** z ręki Heroda i ze wszystkiego, czego oczekiwał lud żydowski.[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I Piotr w sobie samym stawszy się* powiedział: "Teraz wiem prawdziwie, że wysłał Pan zwiastuna Jego i wyrwał sobie mię z ręki Heroda i całego oczekiwania ludu Judejczyków". [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I Piotr który stał się w sobie samym powiedział teraz wiem prawdziwie że posłał Pan zwiastuna Jego i wyrwał mnie z ręki Heroda i całego oczekiwania ludu Judejczyków

[1)] <x>10 48:16</x>; <x>230 34:8</x>; <x>230 91:11</x>; <x>340 3:28</x>; <x>340 6:23</x>
[2)] <x>230 33:19-20</x>; <x>230 97:10</x>; <x>540 1:10</x>
[3)] Sens: "kiedy oprzytomniał".